

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to host the fellowship
hour for happy or otherwise
solemn occasions. Please contact the church office.
Today's fellowship our is sponsored by
Greek Armenian Committee

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցույ գրասենեակի ժամեր:

Ե2. - Ծբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցույ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings Հարսանիքներ
- Baptism Կնունքներ
- Birthdays Տարեդարձներ
- Anniversaries Հոգեճաշեր
- Hokejash and any other occasion Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Զարիւրթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Սեպտեմբեր 22, 2019
Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ին

Sunday, September 22, 2019
Divine Liturgy 10:30 a.m.

Archpriest Fr. Sarkis Petoyan
S. Սարգիս Ա. Քինյ. Բերոյեան

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully
invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please
join us for fellowship in the Yegavian Hall following services
today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax: 626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

| | | |
|---------------------|------------------------|-----------------|
| Parish Council | Asbed Tatoulian | (818) 923-1113 |
| Ladies Society | Aida Sethian | (626) 695-8013 |
| Men's Forum | Berj Gourdikian | (626) 355-8780 |
| Friendship Club | Jeannette Kevorkian | (818) 244-7222 |
| A.C.Y.O | Karina Balekjian | (818) 4 80-1730 |
| A.C.Y.O. V. Chair | Jonathan Der Ghazarian | (626) |
| Choir Director | Elise Tashjian | (626) 356-9208 |
| Hovsepian School | Office | (626) 578-1343 |
| Hovsepian School | Chair Yeran Melelian | (213) 760-1204 |
| Saturday School | Norayr Dadouryan | (626) 683-7211 |
| Sunday School | Marguerite Hougasian | (626) 351-8137 |
| Director of | Dn. Vahe Charkhutian | (562) 715-8730 |
| Fellowship Ministry | | |



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

| | |
|--|----------|
| Stained Glass Window near steps to Balcony | \$5,000 |
| Small Chandelier | \$5,000 |
| Narthex Doors (main/inside) | \$15,000 |
| Elevator | \$25,000 |
| Bell Tower Mural | \$60,000 |

II Cor.(ԿՈՐՆԹԱՑԻՆԵՐՈՒՆ)10:18-11:1

Oh, that you would bear with me in a little folly and indeed you do bear with me. For I am jealous for you with godly jealousy. For I have betrothed you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ. For if he who comes preaches another Jesus whom we have preached, or if you receive a different spirit which you have not received, or a different gospel which you have not accepted you may well put up with it.

For I consider that I am not at all inferior to the most eminent apostles. Even though I am untrained in speech, yet I am not in knowledge. But we have been thoroughly manifested among you in all things.

Երանի թէ կարենայիք քիչ մը հանդուրժել իմ անմտութեանս, եւ իսկապէս՝ հանդուրժեցէ՛ք ինձի: Որովհետեւ նախանձախնդիր եմ ձեզի հանդէպ՝ Աստուծոյ նախանձախնդրութեամբ քանի որ մէկ ամուսինի նշանակեցի ձեզ, որպէսզի Քրիստոսի՝ ներկայացնեմ ձեզ մաքրակենցաղ կոյսի մը պէս: Բայց կը վախնամ որ, ինչպէս օձը խաբեց Եւան իր խորամանկութեամբ, նոյնպէս ձեր միտքերը ապականին Քրիստոսի հանդէպ եղած պարզամտութենէն: Որովհետեւ եթէ մէկը գար եւ քարոզէր ուրի՛շ Յիսուս մը՝ որ մենք չենք քարոզած, կամ ստանայիք ուրիշ հոգի մը՝ որ չէք ստացած, կամ ուրիշ ատեալանձ՝ որ չէք ընդունած, լաւ կը հանդուրժէիք այդպիսիին: Քանի որ ես կը սեպեմ թէ ոչինչո՛վ ետ մնացած եմ գերագոյն առաքեալներէն, ու թէպէտ անվարժ եմ խօսքի մէջ, բայց ո՛չ գիտութեամբ, սակայն ամէն բանի մէջ մենք մեզ ամբողջովին բացայայտեցինք ձեզի:

Աւետարան ըստ Մարկոսի (Mark) 10:1-12

Իսկ Փարիսեցիները մօտեցան եւ փորձելով զայն՝ հարցում ըրին ու ըսին, «Ներելի՞ է որ մարդ իր կինը արձակէ»: Ան պատասխան տուաւ անոնց եւ ըսաւ, «Մովսէս ի՞նչ պատուիրեց ձեզի»: Եւ անոնք ըսին, «Մովսէս հրաման տուաւ արձակման թուղթ գրել եւ արձակել»: Յիսուս պատասխանեց եւ ըսաւ անոնց, «Ձեր խստասրտութեան՝ պատճառով գրեց այդ պատուիրանը ձեզի համար, մինչդեռ արարչագործութեան սկիզբն Աստուած արու եւ էգ ստեղծեց զանոնք»: Եւ ըսաւ, «Ասոր համար այր մարդը պիտի ձգէ իր հայրն ու մայրը եւ պիտի երթայ իր կնոջ ետեւէն: Եւ երկուքը մէկ մարմին պիտի ըլլան: Եւ այլեւս երկու չեն, այլ՝ մէկ մարմին: Արդ, ինչ որ Աստուած միացուց՝ թող մարդը չ՛բաժնէ»:

And Pharisees came up and in order to test Him asked, “Is it lawful for a man to divorce his wife?” He answered them, “What did Moses command you?” They said, “Moses allowed a man to write a certificate of divorce and to send her away.” And Jesus said to them, “Because of your hardness of heart he wrote you this commandment. But from the beginning of creation, ‘God made them male and female.’ ‘Therefore a man shall leave his father and mother and hold fast to his wife, and the two shall become one flesh.’ So they are no longer two but one flesh. What therefore God has joined together, let not man separate.”



ST. GREGORY THE ILLUMINATOR ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

ARMENIAN CHRISTIAN YOUTH ORGANIZATION (ACYO)

OPEN TO ALL YOUTH AGES 12-20

MEETINGS: SECOND SUNDAY OF EVERY MONTH @
12:30 p.m. Geragos Hall

NEXT MEETING: SUNDAY, OCTOBER 13, 2019

Some of our activities:

October 13- Game Night/Ice Breakers + Discussion

November 10- Homeless Shelter service

December 8- LACMA trip, Christmas, Rose Parade

January 12, 2020 - ACYO Convention

February 9- Vartanantz Picnic at Victory Park

March 8- Family Weekend retreat

April 12- Holy Week and Armenian Genocide

May 10- Sports Weekend

June 14- Month of Service & Pool party!

Contact: Chairperson KarinaBalekjian@gmail.com or
818-480-1730

St Gregory Armenian Church Celebrates

GRANDPARENTS DAY

Organized by St. Gregory Church Choir & Deacons

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցույ

Դպրաց Եւ Սարկաւագաց Դասի Կազմակերպութեամբ

Մեծ Հայրերու եւ Մեծ Մայրերու Օրուայ

Տօնակատարութիւն

On Sunday, October 6, 2019 After Divine Liturgy



Special Requiem Service For All Deceased Grandparents

Յատուկ Հոգեհանգստեան Արարողութիւն Բոլոր Մեծ Ծնողներու Յիշատակի՞ն

Join us for a Fun Afternoon, Music, Food and Surprises Along with Grandparents and Grand Kids

Միացէք Մեզի Մեծ Ծնողներու եւ Թոռնիկներու հետ միասին Վայելելու Համեղ Մաշ եւ Յայտագիր

For Tickets Please Call

Elise ___ 626-356-9208

Vahe ___ 562-715-8730

Vera (Church Office) ___ 626-449-1523

DONATION ___ \$20

Kids (Under 18) ___ \$10

Requiem Հոգեհանգիստ

- A requiem service for **Mouwafag Gharib** on the occasion of the 40th day of his passing is requested by Mrs. Amal Gharib and sons George & Peter Gharib.
- A requiem service for **Sue Taktakian** on the occasion of the 40th day of her passing is requested by Mr. & Mrs. Micheal & Lilly Hubbard, Mr. & Mrs. Harry & Ellie Gaykian, Fr. Sarkis & Yer. Talin Petoyan and daughter Grace, St. Gregoy Parish Council, Ladie's Society members.
- Հոգեհանգստեան Պաշտօն կը խնդրուի **Մուաֆակ Լարիպի** մահուան քառասունքին առթիւ: Խնդրողներն են՝ Տիկ. Ամալ Լարիպ եւ զաւակները Ծորճ եւ Փիթըր Լարիպ:
- Հոգեհանգստեան Պաշտօն կը խնդրուի **Սու Թագթագեանի** մահուան քառասունքին առթիւ: Խնդրողներն են՝ Տէր եւ Տիկ. Մայքըլ եւ Լիլի Հապըրթ, Տէր եւ Տիկ. Հէրի եւ Էլլի Կայքեան, Տէր Սարգիս եւ Երց. Թալին Բեթոյեան եւ դուստրը՝ Կրէյս, Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցույ Ծխական Խորհուրդի եւ Տիկնաց Միութեան Անդամները:





St. Gregory Armenian Apostolic Church Men's Forum

(Ladies & Families Always Welcome)

Tuesday, September 24 – 6:30

(Note: Tuesday)



Guest Speaker:

Hon. Armenui Amy Ashvanian: Judge CA Superior Court, County of L.A.

Few Topics Of Discussion:

Her Passion For The Law – Her Compassion For Justice For All
Her Mentoring Of Law Students – Her Community Involvement – Her Involvement In Reforming The Criminal Justice System In Armenia and Artsakh

- * First Armenia-Born To Be Appointed To The Bench In United States
- * Served As Deputy District Attorney L.A. Hardcore Gang Division – Winning Numerous Citations
- * Her Commitment Is To The Ideals of Impartiality, Fairness and Adherence To The Rule Of Law After Growing
Up in the Restrictive Communist Regime Of The Soviet Union Where at 17 years Old Could Not Speak English
- * As Judge, was selected to participate in U.S. State Dept. “Overseas Prosecution Development Assistance & Training
- * For Last Three Years Been Working With Republics of Armenia & Artsakh to Assist the Judiciary, Prosecutors
& Law Enforcement in Reforming Their Criminal Justice System & Meeting with Members of Supreme Court
- * Judge Amy Teaches as a Professor at Glendale University College of Law & Former Instructor LAPD Academy

At St. Gregory the Illuminator Church “Yegavian Hall”

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena

RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served Speaker Admission \$20

Khaiag Konialian: 626-224-4877. Ardash Gourdikian: 626-399-1914
Church Off. (Vera): 626-449-1523

ST. GREGORY ORTHODOX BOOKSTORE

Visit our bookstore!

Gifts for any occasion are available

Very Affordable, Highly Attractive Invaluable Books of Armenian Church History for all your Friends and Family



Every Sunday after
Church Services



Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՉ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ
ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ԳՐԱԽԱՆՈՒԹ

Որեւէ առիթով՝ ձեր նուէրներուն համար Այցելեցէք
Եկեղեցոյս ԳՐԱԽԱՆՈՒԹը

Մատչելի Գիներ

Արժէքաւոր Պատմական Հատորներ Ձեր Ընտանիքին
եւ Բարեկամներուն Համար

Ամէն Կիրակի Ս. Պատարագէն ետք

St. Gregory Membership

We would like to thank all new and current members of St. Gregory Armenian Church who have already renewed their membership for 2019. Please be reminded that to vote at the next annual parish assembly in February 2020, your dues of \$100 must be paid in the 2019 calendar year. As a member, you will be able to vote and fully participate in the annual assembly, hold an elective office within the parish, receive email and be listed in the church membership directory. If you are a parishioner who is not a current member, please consider joining and supporting the parish community. Please contact the church office to learn more.

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել
Էլիզ Թաշճեանին՝ Երգչախումբի ղեկավարին
The Choir welcomes new members.
If you are interested, please see Elise Tashjian,
the Choir Director

ANNOUNCEMENT

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes, or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the Parish Council

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
Please turn off your cell phone
when entering the church

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան խնդրանքները հաճեցէք ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի
կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.



St. Gregory Illuminator Armenian Apostolic Church of Pasadena

Armenian Saturday School

2019-20 Academic Year Enrollment Is Now Open

Every Saturday from 10-1:00p.m.



- ✓ For ages 5-13.
- ✓ All levels of Armenian.
- ✓ Rigorous, curriculum guided teaching.
- ✓ Special emphasis on Armenian culture, history, church, music.
- ✓ Annual poetry competitions and art competitions.
Please inquire for adult classes in all levels.

For more info please contact Mr. Norayr Daduryan

norayrdaduryan@gmail.com

(626) 683 7211

PARISH FELLOWSHIP HOUR

Our Parish Fellowship Hour, which follows Divine Liturgy each week in the Yegavian Hall, is a wonderful opportunity for parishioners to meet, greet and enjoy one another's company. It's truly one of the most important aspects of our community life, and is more than a time to enjoy coffee, tea and refreshments.

We have always relied on parishioners to host the Parish Fellowship Hour, for which we are grateful. In that tradition, we ask that any individual, couple, family or group of families to come forward and pledge their support in hosting Fellowship Hour on either a happy occasion or in memory of a loved one.

We take this opportunity to thank all the volunteers who have hosted the Parish Fellowship Hour thus far, as we encourage others to come forward and do likewise.

To host a Parish Fellowship Hour or learn more about this program, please contact the church office at 626-449-1523, email at stgregoryarmenianchurch@yahoo.com, or call Sevan Sarkisian at 626-808-1460



UPCOMING EVENTS AT ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH, PASADENA

- **Tuesday–September 24, 2019 - 6:30 p.m.**
Men's Forum Dinner.
- **Wednesday–October 2, 2019 - 12:00 p.m.**
Friendship Club Luncheon.
- **Sunday–October 6, 2019**
Grandparents Day, after church service
- **Saturday–November 16, 2019**
Thanksgiving Celebration

**For More Information Please call:
DEACON VAHE CHARKHUTIAN (562) 715-8730**

St. Gregory Sunday School

Every Sunday Morning 11:00a.m. 12:30p.m.
Dunaians Hall

Registration for 2019-2020 Sept. 8, 2019
11-12 p.m. Dunaians Hall
Ages 4 - High School Are Welcome

Teaching Sharagans, Prayers & Traditions
of the Armenian Church

For information call
Marguerite Hougasian (626) 351-8137

“Train up a child in the way he should go
And when he is old, he will not depart from it.”
Proverbs 22:6



Սբ. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցու
Կիրակնօրեայ Վարժարան

Ամէն Կիրակի Առաւօտեան 11:00 - 12:30
Տունայեանց սրահին մէջ

Արձանագրութիւն 2019-2020 տարեշրջանի համար
Սեպտեմբեր 8, 2019 Առաւօտեան ժամը 11-12

Յաւելեալ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Մարկրիթ Ղուկասեանին՝ (626) 351-8137

«Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը, որպէս
զի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ չխոտորի»

Առակաց 22:6

Three Thermometers:

As of August 4, 2019

In the nartex of the sanctuary and on page 9 of this tertig, you will find three thermometers which correlate to our parish's *Dream Come True 4 to 1 Matching Pledge*. Our anonymous donor is matching \$4 to every \$1 you donate, all of which reduces the principal amount of our loan. Watch the thermometers rise weekly, as we reach our goal! As of today:

Donor's Matching Donation:

\$1,087,000 of the \$2,300,000 goal.

Parishioner's Donations in the Amount of \$5,000 or more:

\$347,000 (of the \$400,000 we need to raise in this category)

Parishioner's Event Sponsorships (in any dollar amount):

\$130,258 (of the \$170,000 we need to raise in this category)

Your donation of \$10 will become \$50

\$20 will become \$100

\$50 will become \$250

\$100 will become \$500

\$1,000 will become \$5,000

\$5,000 will become \$25,000

\$10,000 will become \$50,000!

See a parish council member for more information. With your support, the debt will be erased once and for all! Time for this incredibly thoughtful matching program is limited.

